

**ГОУ ВПО РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ)
УНИВЕРСИТЕТ**

Составлен в соответствии с
государственными требованиями к
минимуму содержания и уровню
подготовки выпускников по
направлению «Филология» и
Положением «Об УМКД РАУ».



Институт: гуманитарных наук
Название института

Кафедра: русского языка и профессиональной коммуникации
Название кафедры

Автор(ы): к.ф.н., ст. преподаватель Дашян Наира Аветисовна
Ученое звание, ученая степень, Ф.И.О

Ученое звание, ученая степень, Ф.И.О

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Дисциплина: Б.1.В.04 Лингвокультурология
Код и название дисциплины согласно учебному плану

Для магистерских программ:

Магистерская программа: 45.04.01
Код программы по ОКФО

Преподавание русского языка как иностранного.

Лингвокультурология
Название магистерской программы

Направление: 45.04.01 Филология
Название направления

ЕРЕВАН

Структура и содержание УМКД

1. Аннотация

Предлагаемый курс отражает основные понятия и принципы лингвокультурологии, которая исследует проявления культуры народа, закрепившиеся в языке. Её основная задача – раскрытие ментальности народа и его культуры через язык. Проблема соотношения языка и культуры – междисциплинарная проблема, решение которой возможно только усилиями нескольких наук – от философии и социологии до этнолингвистики и лингвокультурологии. Поэтому лингвокультурология - интердисциплинарная наука. Необходимость в таком курсе назрела давно, ибо студенты вузов должны знакомиться с современными концепциями языкознания, учиться анализировать язык не только с позиций системно-структурной лингвистики, но и в аспекте культуры носителей того или иного языка. Курс построен на материале русского языка, но, учитывая национально-культурную специфику языковых единиц, используется также методика сопоставительного анализа, учитываются данные многих иностранных языков и культур.

2. Содержание

2.1. Цель и задачи дисциплины:

Познакомить студентов с общими вопросами лингвокультурологии, дать по возможности исчерпывающий обзор теоретической базы: ответить на следующие вопросы: как культура участвует в образовании языковых концептов, к какой части значения языкового знака прикрепляются “культурные смыслы” и осознаются ли эти смыслы говорящим и слушающим и как они влияют на речевые стратегии; помочь увидеть тот культурный фон, который стоит за единицей языка; выработать принципы анализа языка с позиций лингвокультурологии и научить сопоставительному лингвокультурологическому анализу.

2.2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

Данная дисциплина направлена на развитие следующих компетенций:

1. общекультурные компетенции (ОК):

способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);
готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);

2. общепрофессиональные компетенции (ОПК):

способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);

способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4);

3. профессиональные компетенции (ПК):

владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации (ПК-1);

владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности (ПК-2);

подготовка и редактирование научных публикаций (ПК-3).

В рамках данного спецкурса студенты должны ознакомиться со специальной литературой. Очень большое значение имеет самостоятельная работа студента. По истечении времени обучения, студенты должны обладать следующим уровнем знаний, умений и навыков:

Знать теоретический блок основных вопросов лингвокультурологии, содержание основных научных источников и методы лингвокультурологического анализа.

Уметь выявлять и идентифицировать культурологические смыслы в значении лексических единиц; применять полученные знания при анализе языка с лингвокультурологической точки зрения; описывать с позиций лингвокультурологии фразеологизмы, метафоры, сравнения, символы, стереотипы; использовать в исследовательской практике методы, изученные в ходе обучения.

Владеть лингвокультурологическим сопоставительным анализом русской, армянской и английской и лексики.

2.3 Трудоемкость учебной дисциплины

2.3.1. Таблица трудоемкости дисциплины и видов учебной работы

| i. ii. | Виды учебной работы | Всего, в акад. часах |
|-----------|---|----------------------------|
| | 1. Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.: | 180 |
| | 1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.: | 36 |
| | 1.1.1. Лекции | 16 |
| | 1.1.2. Практические занятия, в т. ч. | 20 |
| | 1.1.2.1. Обсуждение прикладных проектов | |
| | 1.1.2.2. Кейсы | |
| | 1.1.2.3. Деловые игры, тренинги | |
| | 1.1.2.4. Семинары | |
| | 1.1.2.5. Другое (указать) | |
| | 1.1.3. Контрольные работы | 25 |
| | 1.1.4. Лабораторные работы | |
| | 1.1.5. Другие виды (указать) | |
| | 1.2. Самостоятельная работа, в т. ч.: | 117 |
| | 1.2.1. Подготовка к экзаменам | |
| | 1.2.2. Другие виды самостоятельной работы, в т.ч. (указать) | |
| | 1.2.2.1. Письменные домашние задания | |
| | 1.2.2.2. Курсовые работы | |
| | 1.2.2.3. Эссе и рефераты | |
| | 1.2.2.4. Другое (указать) | |
| | 1.3. Консультации | |
| | 1.4. Другие методы и формы занятий | |
| | Итоговый контроль (экзамен) | 2 |

2.3.2. Распределение объема дисциплины по темам и видам учебной работы

Форма 1. Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по учебному плану

| Разделы и темы дисциплины | Всего (ак. часов) | Лекции (ак. часов) | Практ. занятия (ак. часов) | Семина- ры (ак. часов) | Лабор. (ак. часов) | Друг ие виды зая ний (ак. часо в) |
|---|-------------------------|--------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------|--|
| 1 | 2=3+4+5+ 6+7 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Модуль 1. | | | | | | |
| Введение. | | | | | | |
| Раздел 1. Человек – язык – культура. | | | | | | |

ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

| | | | | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|--|--|--|
| Тема 1. Проблема «Язык и культура» в мировой и российской науке. | 4 | 2 | 2 | | | |
| Тема 2. Понятие культуры. Подходы к её изучению. | 4 | 2 | 2 | | | |
| Раздел 2. История и теория лингвокультурологии | | | | | | |
| Тема 1. Теоретические основания лингвокультурологии | 4 | 2 | 2 | | | |
| Тема 2. История лингвокультурологии | 4 | 2 | 2 | | | |
| Модуль 2. | | | | | | |
| Тема 3. Лингвокультурный аспект фразеологии. Метафора | 4 | 2 | 2 | | | |
| Тема 4. Символ. Стереотип. Сравнение | 6 | 2 | 4 | | | |
| Раздел 3. Языковая личность | | | | | | |
| Тема 1. Культурологическое исследование национальной личности | 4 | 2 | 2 | | | |
| Тема 2. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии. Гендерный аспект | 6 | 2 | 4 | | | |
| ИТОГО | 36 | 16 | 20 | | | |

Форма 2. Содержание разделов и тем дисциплины

Модуль 1

Введение

Раздел 1. Язык – культура– человек.

Тема 1. Проблема «Язык и культура» в мировой и российской науке («Трактат о происхождении языка» И.Гердера (1770). В. фон Гумбольдт, А.А.Потебня, Г.О.Винокур. Формулировка Э.Бенвенистом антропоцентрического принципа в языке. Современное

изучение языка и культуры. Понятие картины мира. Теория В. фон Гумбольдта. Теория Сепира - Уорфа. Теория языковых гештальтов Дж. Лакоффа.

Тема 2. Понятие культуры. Подходы к её изучению: описательный, ценностный, деятельностный, функционистский, герменевтический, нормативный, духовный, диалогический, информационный, символический, типологический. Культура и человек. Национально-культурная специфика слова. Актуальные фоновые знания и фоновые знания культурного наследия. Культуры высокого и низкого контекста.

Раздел 2. История и теория лингвокультурологии

Тема 1. Теоретические основания лингвокультурологии. Статус лингвокультурологии, её объект, предмет, цели и задачи. Методология и методы.

Тема 2. История лингвокультурологии. Направления и три этапа развития.

Тема 3. Лингвокультурный аспект фразеологии. Метафора.

Тема 4. Символ. Стереотип. Сравнение

Раздел 3. Языковая личность

Тема 1. Культурологическое исследование национальной личности. “Русская идея” как лингвокультурологическое понятие. О менталитете русской национальной личности.

Тема 2. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии. Гендерный аспект.

2.4 Материально-техническое обеспечение дисциплины.

Компьютер, Интернет, ксерокс, сканер, проектор.

2.5. Распределение весов по модулям и формам контроля

| Формы контролей | Веса форм текущих контролей в результирующих оценках текущих контролей | | | Веса форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей | | | Веса оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей | | | Веса итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей | Веса результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля |
|--|--|----|----|---|----|----|--|----|-----|--|---|
| | M1 ¹ | M2 | M3 | M1 | M2 | M3 | M1 | M2 | M3 | | |
| Вид учебной работы/контроля | M1 ¹ | M2 | M3 | M1 | M2 | M3 | M1 | M2 | M3 | | |
| Контрольная работа | | | | | | 1 | | | | | |
| Тест | | | | | | | | | | | |
| Курсовая работа | | | | | | | | | | | |
| Лабораторные работы | | | | | | | | | | | |
| Письменные домашние задания | | | | | | | | | | | |
| Реферат | | | 1 | | | | | | | | |
| Эссе | | | | | | | | | | | |
| Другие формы (Указать) | | | | | | | | | | | |
| Другие формы (Указать) | | | | | | | | | | | |
| Веса результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей | | | | | | | | | 0,5 | | |
| Веса оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей | | | | | | | | | 0,5 | | |
| Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей | | | | | | | | | | 0 | |
| Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей | | | | | | | | | | 0 | |

¹ Учебный Модуль

| | | | | | | | | | | | |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей | | | | | | | | | | 1 | |
| Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля | | | | | | | | | | | 0,5 |
| Экзамен (оценка итогового контроля) | | | | | | | | | | | 0,5 |
| | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ |

2.6 Формы и содержание итогового контроля

а) За время обучения студент пишет реферат на выбранную тему и делает доклад по этой теме во время учебных занятий.

б) критерии и методика формирования итоговых оценок см. также таблицу распределения весов.

Отлично (88 – 100) выставляется в том случае, если студент демонстрирует знание всех разделов программы изучаемого курса: содержания базовых понятий и фундаментальных проблем. Наличие умения излагать программный материал с привлечением содержания оригинальных классических работ и способности к самостоятельной аналитической деятельности. Свободное владение материалом должно сочетаться с логической ясностью, непротиворечивостью, обоснованностью суждений и видения путей применения в будущей профессиональной деятельности.

Очень хорошо (76 – 87) выставляется тогда, когда студент демонстрирует знание всех разделов программы изучаемого курса: содержания базовых понятий и фундаментальных проблем. Наличие умения излагать программный материал с привлечением содержания оригинальных классических работ и способности к самостоятельной аналитической деятельности. Свободное владение материалом должно сочетаться с логической ясностью, непротиворечивостью, обоснованностью суждений и видения путей применения в будущей

профессиональной деятельности. Допускаются некоторые неточности, не влияющие на адекватность изложения материала.

Хорошо (64 – 75) выставляется тогда, когда студент демонстрирует знание всех разделов программы изучаемого курса; содержания базовых понятий и фундаментальных проблем. Изложение материала ясное и непротиворечивое. В качестве оснований для самостоятельного суждения преимущественно берутся не идеи и концепции, содержащиеся в оригинальных классических работах, а утверждения учебников и различного рода пособий.

Удовлетворительно (52 – 63) выставляется тогда, когда знание основных проблем и оригинальных классических работ носит фрагментарный характер. Изложение содержания курса не выходит за пределы методических пособий. Студент испытывает затруднения в самостоятельном анализе точек зрения и рассматриваемых концепций, допускает противоречия в собственном изложении и слабую аргументацию. Определенную трудность представляют и вопросы, связанные с практическим применением теоретических положений изучаемой дисциплины.

Достаточно (40 – 51) выставляется тогда, когда знание основных проблем и оригинальных классических работ носит фрагментарный, поверхностный характер. Изложение содержания курса не выходит за пределы методических пособий. Студент затрудняется самостоятельно анализировать различные концепции, допускает противоречия в собственном изложении, ответ не аргументирован. Трудность представляют вопросы, связанные с практическим применением теоретических положений изучаемой дисциплины.

Неудовлетворительно (20 – 39) и (0 – 19) выставляется тогда, когда студент демонстрирует фрагментарное знание основных разделов программы изучаемого курса, его базовых понятий и фундаментальных проблем. Слабо выражена способность к самостоятельному аналитическому мышлению. Имеются затруднения в концептуальной оценке излагаемого материала, отсутствует знание оригинальных классических работ по курсу.

3. Теоретический блок

3.1 Материалы по теоретической части курса (учебники, учебные пособия, словари).

Основная литература

1. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию. М., 1997.
2. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М., 2010.
3. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии: Учеб. пособие / А.Т. Хроленко; Под ред. В.Д. Бондалетова. 2-е изд. М., 2005.

Дополнительная литература

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: Попытка системного описания // Вопросы языкознания. 1995. № 1.
2. Арутюнов С.А., Багдасаров А.Р. и др. Язык – культура – этнос. М., 1994.
3. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М., 1998.
4. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. М., 1996.
5. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М., 1980.
6. Воробьев В.В. Лингвокультурология. М., 1997.
7. Гумбольдт В. фон Избранные труды по языкознанию. М., 1984.
8. Женщина, гендер, культура. М., 1999.
9. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград, 2002.
10. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М., 1987.
11. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. М., 2002.
12. Культура, человек и картина мира. М., 1987.
13. Леонтьев А.Н. Человек и культура. М., 1961.
14. Лосев А.Ф. Диалектика мифа. Философия, мифология, культура. М., 1991.
15. Малишевская Д. Базовые концепты в свете гендерного подхода // Фразеология в контексте культуры. М., 1999.
16. Потебня А.А. Символ и миф в народной культуре. М., 2000.
17. Пропп В.Я. Русская сказка. М., 2000.
18. Савицкий Б.М. Происхождение и развитие русских пословиц. М., 1992.
19. Сакулин П.М. Филология и культурология. М., 1990.
20. Соколов Э.В. Понятие, сущность и основные функции культуры. М., 1989.
21. Телия В.Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры // Фразеология в контексте культуры. М., 1993.

22. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М., 1996.
23. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур. М., 2007.
24. Толстой Н.И. Язык и народная культура: Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике. М., 1995.
25. Топоров В.Н. Миф. Ритуал. Символ. Образ: Исследования в области мифопоэтического. М., 1995.

Словари и энциклопедии

1. Бидерман Г. Энциклопедия символов. М., 1996.
2. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М., 1978 - 1980.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 2005 и др. изд.
4. Мифологический словарь / Под ред. Е.М.Мелетинского. М., 1990.
5. Муравлёва Н.В. Австрия: Лингвострановедческий словарь. М., 1997.
6. Николау Н.Г. Греция: Лингвострановедческий словарь. М., 1995.
7. Никонов В.В. Словарь русских фамилий. М., 1993.
8. Образные средства русского языка / Под ред. В.Н.Телия. М., 1995.
9. Преображенский А.Г. Этимологический словарь русского языка. Т.1. М., 1949; Т.2. М., 1959.
10. Руднев В.П. Словарь культуры XX века: Ключевые понятия и тексты. М, 1997.
11. Рум А.Р.У. Великобритания: Лингвострановедческий словарь. М., 1999.
12. Русские заговоры / Сост. Н.И.Савушкина. М., 1993.
13. Русский семантический словарь. М., 1999.
14. Словарь русского языка: в 4 томах.М., 1982.
15. Славянская мифология: Энциклопедический словарь. М., 1995.
16. Степанов Ю.С. Константы: словарь русской культуры. М., 1997.
17. Томахин Г.Д. США: Лингвострановедческий словарь. М., 1999.
18. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. М., 1987.
19. Фразеологический словарь русского языка / Под ред. А.И.Молоткова. М., 1986 и др. изд.

20. Фразеологический словарь русского литературного языка / Под ред. А.И.Фёдорова. М., 1996.
21. Франция: Лингвострановедческий словарь / Под ред. Л.Г.Ведениной. М., 1997.
22. Шанский Н.М., Иванов В.В., Шанская Т.В. Краткий этимологический словарь русского языка. М., 1979.
23. Шмелёв А.Д. Русская языковая модель мира: Материалы к словарю. М., 2002.
24. Энциклопедический словарь культуры. М., 1997.